



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
DIRGEN - Direzione Generale  A.1. - Ufficio Gabinetto Del Sindaco A.1. - Organisationseinheit des Bürgermeisters	7429	20/11/2019

### **OGGETTO/BETREFF:**

IMPEGNO DI SPESA PER ACQUISTO OMAGGI DI RAPPRESENTANZA - VISITA MATTARELLA - VAN DER BELLEN

AUSGABENVERBUCHUNG FÜR DEN KAUF VON RÄPRESENTATIONSGESCHENKEN - BESUCH MATTARELLA - VAN DER BELLEN

Impegno di spesa per acquisto omaggi di rappresentanza – Visita Mattarella – Van der Bellen  
Codice C.I.G.: Z712ABEE4A

Ausgabenverbuchung für den Kauf von R representationsgeschenken – Besuch Mattarella – Van der Bellen  
CIG-Code: Z712ABEE4A

**Approvazione dell’affidamento diretto alla ditta Glass Art Design di Cuccato Alessandro per la fornitura di omaggi di rappresentanza con contestuale impegno della spesa.**

**Genehmigung der Zuweisung des Direktauftrages an die Unternehmen Glass Art Design von Cuccato Alessandro f ur die Lieferung von R representationsgeschenken.**

Premesso che il Consiglio comunale con delibera n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva ha approvato il bilancio di previsione per l’esercizio finanziario 2019-2021;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag f ur die Gesch aftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 37 del 28.08.2018 con la quale   stato approvato il DUP per il periodo 2019 – 2021;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument f ur den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.

Visto l’art. 36 del D.P.G.R. 01.02.2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali, modificato con il D.P.G.R. 03/04/2013 n. 25 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 36 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L, abge andert durch das D.P.Reg. vom 3. April 2013, n. 25 i.g.F., welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015, con la quale vengono individuati gli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zust andigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen  bertragen werden.

Visto il vigente “Regolamento di contabilit ” del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung  ber das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16

- |   |  |
|---|--|
| <p>ss.mm.ii. <i>"Disposizioni sugli appalti pubblici"</i>;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. <i>"Codice dei contratti pubblici"</i> (di seguito detto anche <i>„Codice"</i>);</li> <li>- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. <i>"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"</i>;</li> <li>- il vigente <i>"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"</i> approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;</li> <li>- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro <i>"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"</i>;</li> <li>- Visto il promemoria di Giunta N. 886 del 05.11.2018 <i>"Spese di rappresentanza 2019"</i>;</li> </ul> | <p><i>„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe", i.g.F.,</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, <i>"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"</i> (in der Folge auch <i>"Kodex"</i> genannt), i.g.F.,</li> <li>- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 <i>„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"</i> in geltender Fassung,</li> <li>- die geltende <i>„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"</i>, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,</li> <li>- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die <i>"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"</i> in geltender Fassung.</li> <li>- Nach Einsichtnahme in das Promemoria des Stadtrates Nr. 886 vom 05.11.2018 <i>"Räpresentationsspesen 2019"</i>;</li> </ul> |
|---|--|

considerato che si ritiene opportuno acquistare un omaggio di rappresentanza da parte della Città in occasione dell'incontro con il Presidente della Repubblica Italiana dott. Sergio Mattarella e Presidente della Repubblica Austriaca dott. Alexander Van der Bellen, in visita al Passaggio della Memoria il 23.11.19;

festgestellt, dass es als nötig erachtet wird ein Repräsentationsgeschenk vonseiten der Stadt Bozen an den Präsident der italienischen Republik Dr. Sergio Mattarella und an den Präsident der österreichischen Republik Dr. Alexander Van der Bellen, die am 23.11.19 die Passage der Erinnerung besucht haben, zu übergeben;

Considerato che gli artigiani che hanno realizzato l'installazione commemorativa al Passaggio della Memoria si sono resi disponibili a realizzare due oggetti scultorei con gli stessi materiali dell'installazione, cosicché tali doni rimangano a memoria dell'opera commemorativa inaugurata il 25.10.2019 presso il Muro del Lager;

festgestellt, dass jene Handwerker, die die Gedenktafel an der Passage der Erinnerung realisiert haben, sich bereit erklärt haben zwei Geschenke aus demselben Material herzustellen. Diese Geschenke sollen an die am 25.10.2019 durchgeführte Eröffnung der Gedenkinstallation erinnern.

visto il preventivo della ditta Glass Art Design di Cuccato Alessandro del 20.11.2019 per un importo di euro 500,00 (Iva inclusa);

nach Einsichtnahme in den Kostenvoranschlag der Glass Art Design von Cuccato Alessandro vom 20.11.2019 über einen Betrag von Euro 500,00 (MwSt. inbegriffen);

Ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Preso atto delle trattative dirette ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con le quali si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico Glass Art Design di Cuccato Alessandro di Bolzano;

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta fornitura rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico. Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Il Direttore Generale

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di affidare la fornitura di 2 opere come omaggi di rappresentanza, per le motivazioni espresse in premessa, alla ditta Glass Art Design di Cuccato Alessandro per l'importo di 500,00 euro (Iva incl.), a seguito di *affidamento diretto sotto 40.000 €* ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ durchzuführen,

Es wird die direkte Verhandlungen im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Glass Art Design von Cuccato Alessandro aus Bozen, ermittelt wurde,

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da, da es notwendig ist, daß die korrekte Lieferung von einem einzigen Lieferanten durchgeführt wird.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Dies vorausgeschickt,

verfügt

der Generaldirektor:

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

- die Lieferung von 2 Kunstwerke als Räpresentationsgeschenke, aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma Glass Art Design von Cuccato Alessandro für den Betrag von 500,00 Euro (MwSt. inbegriffen) zuvertrauen, infolge einer *direkte Vergabe unter € 40.000* gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß Art. 8 der

Contratti”;

„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen”,

- di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell’art. 10 del “Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti” e del “Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione” nella scelta dell’operatore economico;
  - di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell’art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell’art. 21 del “Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”;
  - 
  - di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, la fornitura avverrà entro il 2019 e che pertanto l’obbligazione diverrà esigibile nell’esercizio 2019;
  - di impegnare, ai sensi dell’art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
  - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all’art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
  - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen” und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention” bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
  - festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen” abgeschlossen wird,
  - zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Lieferung innerhalb von 2019 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2019 fällig ist;
  - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
  - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
  - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	6065	01011.03.010200028	Altri beni di consumo	500,00

Il Direttore Generale / Der Generaldirektor  
ZEPPA ANDREA / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

52e6a00112b9f25659acbba9d7cc9c14f82285d2928a94dec330417ba179f9dd - 3936711 - det\_testo\_proposta\_20-11-2019\_16-00-35.doc  
aec683ba4c1df2cececb36c315e0cc5586ec6def661e39a518c3f0583787789a - 3936712 - det\_Verbale\_20-11-2019\_16-09-28.doc